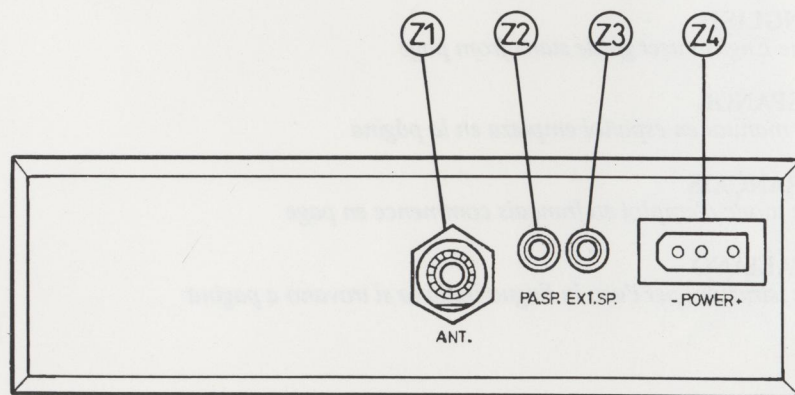
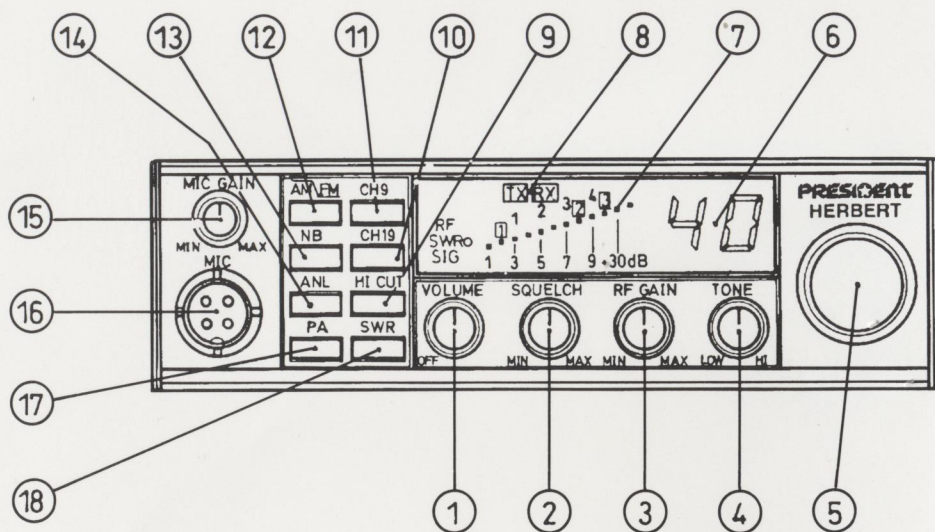


PRESIDENT[®] HERBERT



CB Radio 40 Channels AM/FM
Radio CB 40 Canales AM/FM
Radio CB 40 Canaux AM/FM
Radio CB 40 Canali AM/FM



© 1988 UNIDEN EUROPE nv
 Tlx 64020 uniden b
 Fax + 32/2.721.00.15
 UTUE01330ZZ(KP)

Printed in The
 Philippines

Welcome to the world of sophisticated Citizens Band radios. This entirely new generation of **President** radios will give you the completest access to CB radio communication. Introducing state-of-the-art technology for the most advanced features, this **President HERBERT** is a new milestone in userfriendliness and prompt response to the most demanding CB-professional.

To assure you get most enjoyment of all the features, please read this guide thoroughly before installing and operating your **President HERBERT**.

Your **PRESIDENT HERBERT** At A Glance

● FRONT PANEL CONTROLS

- 1 **VOLUME & ON/OFF** : Turn the transceiver on or off from this control. Set the audio volume to the desired listening level. To turn the radio off, turn completely counterclockwise to OFF.
- 2 **SQUELCH** : In the absence of an incoming signal, background noise is always generated. The squelch control allows you to cut off this disturbing noise when the unit is in stand-by mode. Set the control to the position which eliminates background noise in absence of an incoming signal. To preserve maximum sensitivity of the receiver, rotate only to the point where noise disappears. Only signals slightly stronger than the squelch threshold will be heard. In order to hear weak signals properly, it may be necessary to reduce the squelch level by turning the control counterclockwise. At maximum setting, very strong signals only will be heard.
- 3 **RF GAIN** : This control allows you to adjust signal reception in areas where strong signals are present. Adjust the RF gain for clear reception. Under normal conditions you have to turn this control completely clockwise for maximum reception.
- 4 **TONE** : This control allows you to adjust the bass (Low) or treble (Hi) response of the receiver.
- 5 **Channel selector** : This switch selects the desired channel for transmission

and reception.

- 6 **Channel indicator** : This indicator displays the channel for transmission and reception that is currently in use.
- 7 **RF/SWR/SIG meter** : In receiving mode, this LED meter always indicates the signal strength. In transmission mode however, the **SWR**-key 18 allows you to select which characteristic will be displayed. At "SWR"-setting, the SWR LED will light up. The LED meter indicates then the Standing Wave Ratio of the antenna. At "RF" setting the LED meter indicates now the transmitted RF power (LED is off).
- 8 **TX and RX indicators** : A LED lights to indicate when the radio is in TX (transmitting) or RX (receiving) mode.
- 9 **HI CUT** : By depressing this key, the high frequency response of the receiver will be reduced.
- 10 **CH 19 - channel 19** : By depressing this key, channel 19 will instantly be selected.
- 11 **CH 9 - channel 9** : By depressing this key, channel 9 will instantly be selected.
- 12 **AM-FM modulation mode selector** : The **President HERBERT** provides selection of two modulation methods. You can select AM (amplitude modulation), as well as FM (frequency modulation).
- 13 **NB noise blanker** : This button inserts

ENGLISH

The English user guide starts from page

1

ESPAÑOL

El manual en español empieza en la página

7

FRANÇAIS

Le mode d'emploi en français commence en page

13

ITALIANO

Le istruzioni per l'uso in lingua italiana si trovano a pagina

19

a RF noise blanking circuit which is especially effective for suppressing impulse noise, such as noise generated by the ignition of car engines.

14 ANL automatic noise limiter : This button activates an automatic noise limiter that helps to reduce harsh background noise caused by a variety of interference.

15 MIC GAIN microphone gain : This control allows you to adjust the microphone gain. When you bring the mike rather close to the mouth, it allows to avoid overmodulation and distortion. Adjust the microphone gain for a crisp, clear transmission.

16 Microphone jack : The microphone jack is conveniently installed on the front panel allowing dashboard inserted installation.

The connector allows you to use a mike including press-to-talk switch.

17 PA Public Address button : An external PA-speaker can be plugged into a socket at the back of your **President HERBERT**. Depressing the PA-button will activate this speaker. In order to avoid howling, the PA-speaker must be turned away from your microphone. When operating the PA-speaker at high volumes, don't keep the mike too close to this speaker. The PA-button activates only when AM-FM modulation mode selector 12 is set at AM mode.

18 SWR standing wave ratio : By depressing this key, the SWR-LED will light up on the display. The LED meter 7 displays the Standing Wave Ratio of the antenna in transmission mode. The SWR-value must be checked anytime another antenna system or antenna cabling is taken in use. Also temporary antenna system performance degradation due to humidity, corrosion or vibration is easy to verify by a SWR-measurement. The SWR-value must always be as low as possible.

Please also refer to the SWR-procedure explained further in this manual. When the SWR-key is not depressed, the SWR LED doesn't light up. The LED meter displays now the transmitted RF power.

● REAR PANEL

Z1 Antenna connector : This female connector serves the connection of the transmission line cable male connector (M-Type) to the transceiver.

Z2 PA.SP Public Address speaker jack : An external 8 Ω 7 W speaker can be connected to the "PA.SP" jack. The speaker should be directed away from the mike to prevent feedback.

Z3 EXT.SP External speaker jack : The external speaker jack is used for remote receiver monitoring. The external speaker should have an 8 Ω impedance and be rated a 7 W power. When an external speaker is connected, the internal speaker is disabled.

Z4 DC-power terminals : 13.8 V.

Specifications

● Channels : 40.

<u>Channel nbr</u>	<u>Frequency</u>	<u>Channel nbr</u>	<u>Frequency</u>
1	26.965 MHz	21	27.215 MHz
2	26.975 MHz	22	27.225 MHz
3	26.985 MHz	23	27.255 MHz
4	27.005 MHz	24	27.235 MHz
5	27.015 MHz	25	27.245 MHz
6	27.025 MHz	26	27.265 MHz
7	27.035 MHz	27	27.275 MHz
8	27.055 MHz	28	27.285 MHz
9	27.065 MHz	29	27.295 MHz
10	27.075 MHz	30	27.305 MHz
11	27.085 MHz	31	27.315 MHz
12	27.105 MHz	32	27.325 MHz
13	27.115 MHz	33	27.335 MHz
14	27.125 MHz	34	27.345 MHz
15	27.135 MHz	35	27.355 MHz
16	27.155 MHz	36	27.365 MHz
17	27.165 MHz	37	27.375 MHz
18	27.175 MHz	38	27.385 MHz
19	27.185 MHz	39	27.395 MHz
20	27.205 MHz	40	27.405 MHz

RECEIVER

- Sensitivity : AM typ 0.4 μ V (10 dB S/N); FM typ 0.5 μ V (20 dB S/N).
- AGC figure of merit : 50 mV; in AM : for 10 dB variation : 90 dB.
- Adjacent channel selectivity : 70 dB.
- RF gain control range : 40 dB.
- S/N at 1 mV input : AM typ 45 dB.
- Squelch threshold sensitivity : typ 0.5 μ V.
- Squelch max sensitivity : typ 1000 μ V.
- Image rejection ratio : 120 dB.
- Battery drain : typ 1.2 A.

TRANSCIVER

- Modulation modes : AM/FM.
- Carrier power : typ 4 W.
- Modulation frequency response : 300 to 2500 Hz (-6 dB limits).
- Microphone sensitivity : 0.5 mV.
- Battery drain : max 2.1 A.

AUDIO

- Frequency response : at 6 dB cut-off : lower limit : typ 300 Hz (AM); 200 Hz (FM); upper limit : typ 3000 Hz (AM); typ 2000 Hz (FM).
- Output power : 4 W for 10 % THD.
- Speaker : 8 Ω .

Installation

Before starting the installation of your **President HERBERT**, please read through the simple steps listed below.

PLAN THE LOCATION OF THE TRANSCEIVER.

1. Select the most convenient location for operating your **President HERBERT**.
2. Make sure that it does not interfere with the driver or passengers in the vehicle.
3. Use the mounting bracket supplied with the unit and fix to a solid surface with the selftapping screws.

PLAN THE LOCATION OF THE ANTENNA.

1. Since you have purchased a superior quality transceiver, you will want to use an antenna which does not diminish its performance. For maximum power output, the antenna is a very important element affecting transmission distance.
Only a properly matched antenna system will allow maximum power transfer. For this purpose, we recommend 50 Ω antenna impedances and transmission cable. Preferably, use the SWR-meter when installing an antenna.
2. For automobile installation a full quarter wave whip antenna is most efficient and still easy to install. A shorter, less than a full quarter wave antenna is more convenient, but efficiency is always lower.
3. For marine applications, ensure adequate grounding and avoid electrolysis between fittings.

CONNECT THE POWER.

1. Most cars and trucks use a negative grounding system. It can be identified by the minus "-" battery terminal being connected to the motor block or chassis. Make sure, a 12 Volt battery is used. Connect the red DC-power cord from the radio to the positive "+" battery terminal. Next, connect the black lead to the vehicle frame or chassis, or to the negative terminal of the battery.
2. It may be desirable to connect the power leads to the ignition switch terminal so that the radio is automatically turned off when the ignition key is turned off. When in doubt, contact your car dealer for specific information about your vehicle.

Getting In The Air

When power source, antenna and microphone are properly connected, proceed first with a Voltage Standing Wave Ratio (VSWR) measurement.

SWR PROCEDURE.

For SWR calibration and measurement, please refer to the operation instructions for the SWR-key 18. Only a properly matched antenna system will allow maximum power transfer from the 50 Ω transmission line to the radiating element. We recommend that you use the built-in SWR meter when installing your antenna.

1. Set your **President HERBERT** to channel 20 with the channel selector 5.
2. Press the SWR-key 18. The SWR LED lights up.
3. Activate the transmission mode by depressing the talk-switch on your microphone.
4. Read the SWR-value from the LED-meter 7. The SWR scale is the first set of the numbers above the LED-meter ([1], [2] and [3]). This value should ideally be equal to [1]. A SWR-ratio in excess of [2] may damage a transmitter end stage. Therefore, never start operating your transceiver before reducing the SWR below the value of [2]. Moreover, the closer you get the SWR to [1], the more power is emitted in the air and the further you extend the range of your **President HERBERT**.
5. For optimizing the SWR, try adjusting the length extension screws on your antenna. Fix the antenna at a point where you get SWR closest to a value of [1].
6. Antenna characteristics may be unstable due to vibration, humidity penetration in the antenna, etc. Check regularly the SWR-value by the very practical meter provided on your **President HERBERT**.

OPERATING PROCEDURE TO RECEIVE.

1. Turn the unit on by turning the **VOLUME-control 1** clockwise and set the volume temporary about one third on the volume range.
2. Select a channel by **CHANNEL-selector 5**.
3. Set the volume to a comfortable level.
4. Listen to the background noise from the loudspeaker. Turn the **SQUELCH-control 2** until the noise disappears. No signal shall be audible at this moment! When the **SQUELCH** is properly set, the receiver will remain quiet until a signal is actually received. Do not advance the control too far, or some weak signals will not be heard.

OPERATING PROCEDURE TO TRANSMIT.

1. Select the desired channel for transmission by **CHANNEL-selector 5**.
2. If the selected channel is clear, depress the push-to-talk switch on the side of the microphone and speak in a normal voice.
3. All other features of your **President HERBERT** can be further activated. To make the best use of them, please read the description for each front panel control.

Trouble Shooting Guide

If your **President HERBERT** is not performing up to your expectations, please try the simple steps listed below. If you still cannot get satisfactory results after reading this manual, please contact your dealer.

PROBLEM 1 : THE UNIT DOES NOT WORK. THE DISPLAY DOES NOT COME ON. NO POWER.

Solution :

1. Check the on/off **VOLUME**-switch 1 to make sure it is on and set to a reasonably high volume.
2. Check power cord connections.
3. Check if the power is not controlled by a switch (e.g. ignition key in car).
4. Check power cord fuse or any other fuse in front of it.
5. Check further on the vehicle electrical system.

PROBLEM 2 : POOR RECEPTION.

Solution :

1. Check and adjust **SQUELCH** 2.
2. Check the antenna system, cable and connectors.
3. Turn **RF GAIN** 3 fully clockwise for maximum reception.
4. Read once more through the operation mode.

PROBLEM 3 : WEAK TRANSMISSION. LOW RANGE.

Solution :

1. Check **SWR** value if reasonably close to [1] and below a value of [2].
2. Check antenna system, cable and connectors.
3. Check for corrosion on connectors.
4. Check antenna grounding.

Bienvenido al mundo de la radio de Banda Cuidadana más perfeccionada. La novísima generación de radios **President** le brinda total acceso a la radiocomunicación CB. La radio **President HERBERT** posee las características más avanzadas gracias a la aplicación de una tecnología de punta y la comodidad de su manejo representa un hito que satisface a los profesionales de CB más exigentes.

Para sacar el mayor provecho de todas sus posibilidades, lea atentamente la presente guía de utilización antes de instalar y de utilizar su **President HERBERT**.

Su **PRESIDENT HERBERT** En Una Ojeada

• MANDOS Y CONECTORES

1 VOLUMEN e INICIO/PARADA :

Este mando permite encender y apagar el transceptor. Asimismo regula el volumen de recepción. Para apagar la radio, gire el botón completamente en sentido inverso al de las manecillas de un reloj hasta llegar a OFF.

2 SILENCIADOR (SQUELCH) :

En ausencia de señal de entrada se generan ruidos de fondo. El control de silenciador de ruido permite eliminar este molesto ruido de fondo cuando la unidad se encuentra en el modo de espera. Ajuste el botón en la posición en la que desaparezca todo ruido de fondo en ausencia de señal de entrada. Para preservar la máxima sensibilidad del receptor, gire el botón únicamente hasta el punto en que el ruido de fondo desaparezca. De esta manera serán audibles las señales que sobrepasen ligeramente el umbral del silenciador. Para oír convenientemente las señales débiles, quizás sea necesario reducir el de reducción de ruido girando el botón en el sentido de las manecillas de un reloj. Cuando el mando de reducción de ruidos de fondo esté en su ajuste máximo sólo podrán recibirse las señales más fuertes.

3 RF GAIN amplificación de radiofrecuencia :

Este mando le permite ajustar la recepción de la señal en zonas en donde existen fuertes señales.

Ajuste la amplificación de radiofrecuencia para obtener una recepción clara. Para obtener una recepción óptima en condiciones normales debe girar completamente este botón de control en el sentido de las manecillas del reloj.

4 TONO : Este mando le ofrece la posibilidad de ajustar la respuesta de graves (Low) o agudos (Hi) del receptor.

5 Selector de CANAL : Este interruptor selecciona el canal deseado para la transmisión y la recepción.

6 Indicador de CANAL : Este indicador presenta el canal de transmisión y de recepción que se esté utilizando.

7 Medidor RF/SWR/SIG : En modo de recepción, este medidor de diodos electroluminiscentes (LED) siempre indica la intensidad del señal. Sin embargo, en modo de transmisión, el interruptor **SWR 18** le permite seleccionar la característica que figura en la pantalla. En el ajuste "SWR" se enciende el LED de la SWR. El medidor LED indica ahora la valor SWR de la antena. En el ajuste "RF", el medidor LED indica la potencia de transmisión de la radiofrecuencia.

8 Indicadores TX y RX : Un LED indica cuando la radio se encuentra en modo TX (transmisión) o RX (recepción).

9 HI CUT : Al pulsarse este interruptor se reduce la respuesta de alta frecuencia.

cia del receptor. Esta función puede ser útil para ayudar a eliminar el ruido de fondo sibilante y los chasquidos de la recepción AM.

10 CH 19 - canal 19 : Basta con pulsar este interruptor para que el canal 19 quede seleccionado instantáneamente.

11 CH 9 - canal 9 : Basta con pulsar este interruptor para que el canal 19 quede seleccionado instantáneamente.

12 Selector del modo de modulación AM-FM : La radio **President HERBERT** le brinda la posibilidad de elegir dos sistemas de modulación. Puede Vd. seleccionar AM (modulación de amplitud) o FM (modulación de frecuencia).

13 NB Supresión de ruido : Este botón permite insertar un circuito de supresión de ruido en radiofrecuencia el cual resulta especialmente eficaz para suprimir los ruidos de impulsión tales como los ruidos provocados por la ignición de los motores de coche.

14 ANL limitador automático de ruido: Este botón activa un limitador automático de ruido que contribuye a reducir el ruido de fondo áspero provocado por diversas interferencias.

15 MIC GAIN amplificación del micrófono : Este mando le ofrece la posibilidad de ajustar la amplificación del micrófono. Cuando el micrófono se encuentra demasiado cerca de la boca, esta función permite evitar la sobremodulación y la distorsión. Vuelva a ajustar el micrófono para garantizar una transmisión nítida y clara.

16 Toma de micrófono : La toma de micrófono está convenientemente montado en el tablero delantero, lo cual permite empotrar la radio en el tablero de instrumentos. Asimismo, el conector le brinda la posibilidad de utilizar un micrófono que cuente con un pulsador de habla/escucha.

17 PA Botón de difusión megafónica : Es posible conectar un altavoz externo de difusión megafónica a su **President HERBERT** gracias a la toma que se encuentra en el panel posterior. Basta pulsar el botón **PA** para poner en marcha el altavoz. Para evitar que se produzca un silbido, aleje el altavoz del micrófono. Cuando se utilice el altavoz externo con un volumen elevado, mantenga el micrófono a una distancia conveniente de este altavoz. El botón **PA** funciona solamente cuando el selector del modo de modulación AM-FM **12** está puesto en modo AM.

18 SWR : Al pulsarse este interruptor se enciende el LED de la SWR en la pantalla. El medidor LED **7** visualiza la valor SWR de la antena en modo de transmisión. Cada vez que se utilice otro sistema de antena u otro cableado de antena, debe verificarse el valor de la SWR. Incluso la disminución temporal de las prestaciones de un sistema de antena provocada por la humedad, la corrosión o la vibración, puede verificarse fácilmente a través de la medición de la SWR. Asimismo consulte el procedimiento SWR que queda explicado más adelante en este manual. Cuando no se pulsa este interruptor SWR, no se enciende el LED de la SWR. En ese caso el medidor LED visualiza la potencia de transmisión de la radiofrecuencia RF.

● PANEL POSTERIOR

Sírvase consultar la cubierta de la presente guía de utilización para el procedimiento adecuado de instalación.

Z1 Conector de antena : Este conector hembra sirva para conectar el conector macho del cable de la línea de transmisión (tipo M) al transceptor.

Z2 PA.SP : Puede conectarse un altavoz exterior de 8 Ω 7 W a la toma "PA.SP". El altavoz debe dirigirse en sentido

opuesto al micrófono para evitar el silbido.

Z3 EXT.SP : La toma para el altavoz externo se utiliza para el control a distancia del receptor. El altavoz externo debe tener una impedancia de 8 Ω y una potencia de 7 W. Cuando un altavoz externo está conectado, el altavoz interno está desactivado.

Z4 Terminales de alimentación de CC : 13,8 V.

Especificaciones

● Canales : 40.

Num del canal	Frecuencia	Num del canal	Frecuencia
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

RECEPTOR

- Sensibilidad : AM tipo 0,4 μ V (10 dB S/R); FM tipo 0,5 μ V (20 dB S/R).
- Factor de evaluación del control automático de ganancia (AGC) : 50 mV; en AM : para una variación de 10 dB : 90 dB.
- Selectividad de canal adyacente : 70 dB.
- Margen de control de ganancia en radio

frecuencia : 40 dB.

- Señal/ruido con 1 mV de entrada: AM tipo 45 dB.
- Sensibilidad del umbral del silenciador de ruido : tipo 0,5 μ V.
- Sensibilidad máxima del silenciador de ruido : tipo 1000 μ V.
- Razón señal a imagen : 120 dB.
- Consumo de la batería : tipo 1,2 A.

TRANSCCEPTOR

- Modos de modulación : AM/FM.
- Potencia portadora : 4 W.
- Respuesta en modulación de frecuencia : de 300 a 2500 Hz (límites de -6 dB).
- Sensibilidad del micrófono : 0,5 mV.
- Consumo de la batería : máx. 2,1 A.

AUDIO

- Respuesta de frecuencia : interrupción 6 dB : límite inferior : 30 Hz; 200 Hz (FM); límite superior : tipo 3000 Hz (AM); tipo 2000 Hz (FM).
- Potencia de salida : máx. 4 W por 10 % de distorsión por tercera armónica.
- Altavoz : 8 Ω .

Instalación

Antes de iniciar la instalación de su **President HERBERT** lea las siguientes instrucciones.

PREVEA EL LUGAR PARA EL TRANSCCEPTOR.

1. Elija el lugar más adecuado para utilizar su **President HERBERT**.
2. Procure que no moleste al conductor ni a los pasajeros del vehículo.
3. Fíjelo firmemente sobre una superficie sólida. Para fijarla utilice el soporte de montaje suministrado con el aparato. Fíjela en una superficie sólida con los tornillos autoroscantes.

PREVEA UN LUGAR PARA LA ANTENA.

1. Ya que ha adquirido un transceptor de la más alta calidad, seguramente deseará utilizar una antena que no disminuya sus prestaciones. Si se quiere conseguir una potencia de salida máxima, la antena es un elemento muy importante que también determina la distancia de transmisión. Sólo un sistema de antena bien adaptado permitirá una transferencia máxima de potencia. Con este objeto, recomendamos una impedancia de antena de 50 Ω y un cable de transmisión. A la hora de instalar una antena, utilice preferentemente un medidor SWR.
2. Para instalar la radio en un coche, una antena flexible de cuarto de onda completa es lo más eficaz y también lo más práctico. Una antena más corta y de

menos de un cuarto de onda es más cómoda, pero su eficacia también es menor.

3. Para aplicaciones marinerías, procure disponer de una toma de tierra conveniente y evitar la electrólisis entre las diferentes piezas.

CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN.

1. Por lo general, en los coches y camiones se utiliza un sistema de tierra negativo. Para estar seguro verifique que el borne negativo "-" de la batería está conectado al bloque del motor o al chasis. Asimismo asegúrese que utiliza una batería de 12 voltios. Conecte el hilo rojo de alimentación de corriente continua del radio al borne positivo "+" de la batería. Enseguida, conecte el conductor negro al chasis o a la carrocería del vehículo, o bien al borne negativo de la batería.
2. Puede ser útil conectar los conductores de la alimentación a la terminal del interruptor de encendido para que la radio apague automáticamente cuando se apaga el interruptor de encendido. En caso de duda, consulte su distribuidor para recibir informaciones específicas a su vehículo.

Preparar La Emisión

Una vez que la alimentación, la antena y el micrófono han sido convenientemente conectados, realice primero una medición VSWR.

PROCEDIMIENTO DE LA SWR.

Para la calibración y la medición de la SWR, consulte las instrucciones de operación del interruptor SWR 18. Sólo un sistema de antena debidamente adaptado permitirá una potencia máxima de transferencia entre la línea de transmisión de 50 Ω y el elemento radiante. Le recomendamos que utilice el medidor SWR incorporado cuando instale su antena.

1. Ajuste su **President HERBERT** en el canal 20 mediante el selector de canales 5.
2. Pulse el interruptor SWR 18. El LED de la SWR se enciende.
3. Active el modo de transmisión pulsando el interruptor de habla/escucha en su micrófono.
4. Lea el valor de la SWR en medidor LED. Dicho valor debería ser idealmente igual a [1]. Un valor SWR superior a [2] podría sin embargo dañar un elemento final del transmisor. Por consiguiente, nunca debe utilizar su transceptor antes de disminuir la SWR a un valor inferior a [2]. Además, cuanto más logre aproximar la SWR de [1], la potencia radiada en el aire será mayor y el alcance de su **President HERBERT** será superior.
5. Para optimizar la SWR, realice varias pruebas ajustando la longitud de los tornillos de extensión sobre su antena. Fije la antena en un punto en el que la SWR se encuentre lo más cerca posible del valor de [1].
6. Las características de la antena pueden variar debido a las vibraciones, a la penetración de la humedad, etc. Verifique regularmente el valor de la SWR con el práctico medidor con el que

cuenta su **President HERBERT**.

PROCEDIMIENTO DE UTILIZACIÓN PARA LA RECEPCIÓN.

1. Encienda el aparato girando el botón **VOLUME 1** en el sentido de las manecillas del reloj y ajuste el volumen provisionalmente en un tercio de la escala.
2. Seleccione un canal por medio del selector de canales 5.
3. Regule el volumen a un nivel adecuado.
4. Escuche los ruidos de fondo del altavoz. Ajuste el mando **SQUELCH 2** hasta que desaparezca el ruido. ¡ En ese momento no debe haber ninguna señal ! Una vez que se ha ajustado convenientemente el silenciador de ruidos de fondo **SQUELCH 2**, el receptor permanecerá silencioso hasta que reciba una verdadera señal. No aumente demasiado el mando, de lo contrario corre el riesgo de no escuchar ciertas señales débiles.

PROCEDIMIENTO DE UTILIZACIÓN PARA LA TRANSMISIÓN.

1. Seleccione el canal deseado para la transmisión por medio del selector de canales 5.
2. Si el canal seleccionado está libre, pulse el interruptor habla/escucha que se encuentra en el micrófono y hable con voz normal.
3. Todas las funciones de su **President HERBERT** pueden ser utilizadas. Para aprovecharlas al máximo, lea la descripción de cada mando sobre el panel frontal.

Problemas Y Soluciones

Si su **President HERBERT** no funciona satisfactoriamente, siga los siguientes pasos. Si aún después de leer la presente guía no obtiene resultados satisfactorios, póngase en contacto con su distribuidor.

PROBLEMA 1 : EL APARATO NO FUNCIONA. LA PANTALLA NO SE ILUMINA. NO PASA LA CORRIENTE.

Solución :

1. Verifique si el botón de volumen **ON/OFF 1** está encendido y tiene un volumen razonable.
2. Verifique las conexiones del cable de alimentación.
3. Verifique si la alimentación no está controlada por un interruptor (por ejemplo, el encendido del coche).
4. Verifique el fusible del cable de alimentación así como todas los demás fusibles del aparato.
5. Verifique el estado de los circuitos eléctricos del vehículo.

PROBLEMA 2 : RECEPCIÓN DEFICIENTE.

Solución :

1. Verifique el silenciador de ruidos de fondo **SQUELCH 2** y ajústelo si es necesario.
2. Verifique el sistema de antena, el cable y los conectores.
3. Para obtener una recepción óptima, gire completamente el botón de ganancia de radiofrecuencia **RF GAIN 3** en el sentido de la manecillas del reloj.
4. Lea de nuevo la guía de utilización.

PROBLEMA 3 : TRANSMISIÓN DÉBIL Y BAJO ALCANCE.

Solución :

1. Verifique si el valor de la **SWR** es próxima a [1] y se encuentra por debajo de [2].
2. Verifique el sistema de antena, el cable y los conectores.
3. Verifique si los conectores no presentan corrosión.
4. Verifique la toma de tierra de la antena.

Bienvenue dans le monde des transmetteurs CB les plus sophistiqués. La toute nouvelle gamme des radios **President** vous fait accéder à la communication radio CB la plus complète. Grâce à l'utilisation de technologies de pointe garantissant des performances sans précédent, ce **President HERBERT** est un nouveau jalon dans la convivialité et la solution par excellence pour le professionnel CB le plus exigeant.

Pour tirer le meilleur parti de toutes ces possibilités, lisez d'abord attentivement ce mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser votre **President HERBERT**.

Votre **PRESIDENT** HERBERT En Un Coup D'Oeil

• COMMANDES DU PANNEAU AVANT

1 VOLUME et MARCHÉ/ARRÊT :

Cette commande permet d'allumer et d'éteindre le transmetteur. Elle règle également le volume d'écoute. Pour éteindre la radio, tournez complètement le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à **OFF**.

2 SQUELCH :

En l'absence de signal d'entrée, il y a génération de bruit de fond. Le contrôle d'amortissement permet d'éliminer ce bruit dérangeant lorsque l'unité est en mode d'attente. Il faut régler le bouton dans la position où tout bruit de fond est éliminé en l'absence de signal d'entrée. Afin de préserver la sensibilité maximale du récepteur, tournez le bouton uniquement jusqu'au point où le bruit de fond disparaît. Des signaux un peu plus forts que le seuil d'amortissement seront ainsi audibles. Pour entendre convenablement les signaux faibles, il peut être nécessaire de réduire le niveau d'amortissement en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Lorsque l'amortissement est au maximum, seuls les signaux les plus forts pourront être reçus.

3 RF GAIN :

Ce bouton vous permet d'ajuster la réception du signal dans les régions où des signaux puissants sont présents. Ajustez le bouton **RF GAIN** pour obtenir une réception

claire. Afin d'obtenir une réception optimale dans des conditions normales, tournez ce bouton complètement dans le sens des aiguilles d'une montre.

4 TONE :

Cette commande vous permet d'ajuster les sons sourds (Low) ou aigus (Hi) du récepteur.

5 Sélecteur de canaux :

Ce bouton vous permet de choisir le canal pour la transmission et la réception.

6 Indicateur de canaux :

Cet indicateur affiche le canal en mode de transmission et de réception que vous utilisez à ce moment-là.

7 Mètre RF/SWR/SIG :

En mode de réception, ce mètre LED indique toujours l'intensité du signal. En mode de transmission cependant, la touche **SWR 18** vous permet de choisir quelle caractéristique sera affichée. En choisissant "SWR", le LED SWR s'allumera. Le mètre LED affiche alors la valeur SWR de l'antenne. En choisissant "RF", le mètre LED affiche la puissance RF transmise (le LED SWR est éteint).

8 Indicateurs TX et RX :

Un LED s'allume pour annoncer que la radio est en mode TX (transmission) ou RX (réception).

9 HI CUT :

En enfonçant cette touche, vous diminuez l'atteinte de la haute fréquence du transmetteur. Ceci peut être utile afin d'éliminer les bruits de fond de la réception AM.

- 10 CH 19 - canal 19 :** Canal 19 sera sélectionné instantanément en enfonçant cette touche.
- 11 CH 9 - canal 9 :** Canal 9 sera sélectionné instantanément en enfonçant cette touche.
- 12 AM-FM sélecteur de mode de modulation :** Le **President HERBERT** est pourvu de deux modes de modulation. Vous pouvez choisir AM (modulation d'amplitude), ainsi que FM (modulation de fréquence).
- 13 NB Suppression de bruit :** Ce bouton permet l'insertion d'un circuit de suppression de bruit en radiofréquence qui est particulièrement efficace pour supprimer les bruits d'impulsion, tels que le bruit provoqué par l'allumage des moteurs de voitures.
- 14 ANL (limiteur automatique de bruit) :** Ce bouton actionne un limiteur automatique de bruit qui aide à réduire les bruits de fond aigus causés par diverses sources d'interférences.
- 15 MIC GAIN :** Ce bouton vous permet d'ajuster l'amplification du microphone. Quand le microphone est assez près de la bouche, ceci évite la surmodulation et la distorsion. Ajustez l'amplification du microphone pour une réception claire et nette.
- 16 Prise de microphone :** Cette prise de microphone est placée commodément sur le panneau avant, vous permettant d'installer la radio dans le compartiment du tableau de bord. Le connecteur vous permet d'utiliser un microphone avec un "bouton-poussoir parler".
- 17 PA Bouton de sonorisation :** Un haut-parleur externe de sonorisation peut être connecté sur le **President HERBERT** par une prise jack située sur le panneau arrière. En poussant sur le bouton **PA**, le haut-parleur ne peut être dirigé vers le microphone.

Lorsque vous imprimez une puissance élevée au haut-parleur externe de sonorisation, tenez le microphone à une distance suffisante de ce haut-parleur. Le bouton **PA** est activé seulement quand le sélecteur de mode de modulation AM-FM 12 est mis en mode AM.

- 18 SWR :** En enfonçant cette touche, le LED SWR s'allumera à l'affichage. Le mètre LED 7 affiche la valeur SWR de l'antenne en mode de transmission. La valeur SWR doit être contrôlée chaque fois que vous utilisez une autre antenne ou un autre câblage d'antenne. Une diminution de performance du système d'antenne causée par l'humidité, la corrosion ou les vibrations est facilement vérifiable par une mesure SWR. La valeur SWR doit toujours être aussi basse que possible. Veuillez vous référer également à la procédure SWR expliquée plus loin dans ce manuel. Quand la touche **SWR** n'est pas enfoncée, le LED SWR ne s'allume pas. Le mètre LED 7 affiche la puissance RF transmise.

● PANNEAU ARRIÈRE

- Z1 Connecteur d'antenne :** Ce connecteur femelle sert à la connexion du câble mâle (type M) vers le transmetteur.
- Z2 PA.SP :** Un haut-parleur externe de 8 Ω /7 W peut être connecté à la prise "PA.SP". Le haut-parleur doit être dirigé dans le sens opposé du microphone afin d'éviter les sifflements.
- Z3 EXT.SP :** Une prise externe est utilisée pour la commande à distance. Le haut-parleur externe doit avoir une impédance de 8 Ω et une puissance de 7 W. Quand le haut-parleur externe est en marche, le haut-parleur interne est désactivé.
- Z4 Terminals d'alimentation de CC :** 13,8 V.

Spécifications

- Canaux : 40.

N° du canal	Fréquence	N° du canal	Fréquence
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

RÉCEPTEUR

- Sensibilité : AM typ 0,4 μ V (10 dB S/B); FM typ 0,5 μ V (20 dB S/B).
- Coefficient d'efficacité du contrôle automatique de gain : 50 mV; en AM : pour une variation de 10 dB : 90 dB.
- Sélectivité adjacente : 70 dB.
- Portée du contrôle du gain en radiofréquence : 40 dB.
- Signal/bruit à 1 mV de input : AM typ 45 dB.
- Sensibilité du seuil d'amortissement : typ 0,5 μ V.
- Sensibilité maximale d'amortissement : typ 1000 μ V.
- Taux de rejection d'image : 120 dB.
- Drainage de la batterie : typ 1,2 A.

TRANSMETTEUR

- Modes de modulation : AM/FM.
- Puissance de portuse : typ 4 W.
- Réponse en modulation de fréquence : 300 à 2500 Hz (limites -6 dB).
- Sensibilité du microphone : 0,5 mV.
- Drainage de la batterie : max 2,1 A.

AUDIO

- Réponse de fréquence: au point de coupure 6 dB; limite inférieure : typ 300 Hz (AM); 200 Hz (FM); limite supérieure : typ 3000 Hz (AM); 2000 Hz (FM).
- Puissance de sortie : 4 W pour 10% de distorsion harmonique totale.
- Haut-parleur : 8 Ω .

Installation

Avant de commencer l'installation de votre **President HERBERT**, lisez d'abord les conseils ci-dessous.

PRÉVOYEZ UN EMPLACEMENT POUR LE TRANSMETTEUR

1. Choisissez un emplacement qui est le plus approprié pour utiliser votre **President HERBERT**.
2. Veillez à ce qu'il ne gêne pas le conducteur ni les passagers du véhicule.
3. Attachez-le solidement sur une surface fixe. Utilisez pour cela la console de montage livrée avec l'appareil. Fixez-la sur une surface solide avec les vis autotaraudeuses.

PRÉVOIR UN EMPLACEMENT POUR L'ANTENNE

1. Puisque vous avez acheté un transmetteur de haute qualité, il n'est que normal que vous souhaitiez utiliser une antenne qui ne diminue pas ses performances. Pour une puissance de sortie maximale, l'antenne est un élément très important qui détermine également la distance de transmission. Seul un système d'antenne bien adapté permettra un transfert maximal de puissance. A cet effet, nous vous recommandons une impédance d'antenne de 50Ω et un câble de transmission. Utilisez de préférence le mètre SWR pendant que vous installez votre antenne.
2. Pour l'installation dans une voiture, une antenne fouet d'un quart d'onde complète est la plus efficace et néanmoins pratique à installer. Une antenne plus courte et moins d'un quart d'onde est plus commode mais son efficacité est toujours moindre.

3. Pour les utilisations en milieu marin, veillez à une mise à terre convenable et évitez toute électrolyse entre les différentes pièces.

CONNEXION DE L'ALIMENTATION.

1. La plupart des voitures et des camions utilisent un système de mise à terre négatif. On peut s'en assurer en vérifiant que la borne négative "-" de la batterie est bien connectée au bloc moteur ou au châssis. Assurez-vous que la batterie est du type 12 volts. Connectez le fil rouge d'alimentation en courant continu de la radio à la borne positive "+" de la batterie. Ensuite, connectez le conducteur noir au châssis ou à la carrosserie du véhicule, ou bien à la borne négative de la batterie.
2. Il peut être utile de connecter les conducteurs d'alimentation au terminal du contact de sorte que la radio s'éteigne automatiquement lorsque le contact est coupé. Si vous avez des doutes, consultez votre concessionnaire pour les informations spécifiques de votre véhicule.

Préparer l'Emission

Lorsque l'alimentation, l'antenne et le microphone sont convenablement raccordés, effectuez d'abord une mesure du VSWR.

PROCÉDURE DE SWR.

Pour la calibration et la mesure de l'SWR, veuillez consulter les instructions de la touche **SWR 18**. Un système d'antenne approprié permettra un transfert de puissance maximale à partir de la ligne de transmission de 50Ω vers l'élément rayonnant. Nous vous recommandons d'utiliser le mètre SWR incorporé lors de l'installation de votre antenne.

1. Mettez votre **President HERBERT** sur canal 20 avec le sélecteur de canaux 5.
2. Enfoncez la touche **SWR 18**. Le LED **SWR** s'allume.
3. Activez le mode de transmission en enfonçant le "bouton-poussoir parler" de votre microphone.
4. Lisez la valeur de SWR affichée par le mètre LED. Cette valeur devrait idéalement être égale à [1]. Un rapport d'ondes stationnaires supérieur à [2] pourrait cependant endommager l'étage terminal de l'émetteur. C'est pour cela qu'il ne faut jamais utiliser votre transmetteur avant d'avoir ramené le SWR au-dessous de [2]. En outre, plus vous réussissez à faire approcher le SWR vers [1], plus la puissance rayonnée est grande et plus la portée de votre **President HERBERT** est grande.
5. Afin d'optimiser le SWR, faites plusieurs essais en ajustant la longueur des vis d'extension sur votre antenne. Fixez l'antenne à un point où le SWR est le plus proche de [1].
6. Les caractéristiques de l'antenne peuvent varier en raison de vibrations, de pénétration d'humidité, etc. Vérifiez régulièrement la valeur du SWR avec le mètre très pratique dont votre **President HERBERT** est pourvu.

PROCÉDURE D'UTILISATION POUR LA RÉCEPTION.

1. Allumez l'appareil en tournant le bouton **VOLUME 1** dans le sens des aiguilles d'une montre et réglez le volume provisoirement sur un tiers.
2. Choisissez un canal avec le sélecteur de canaux 5.
3. Réglez le volume à un niveau adéquat.
4. Ecoutez le bruit de fond du haut-parleur. Réglez le contrôle d'amortissement 2 jusqu'à ce que le bruit ait disparu. Il ne peut pas y avoir de signal à ce moment ! Lorsque le contrôle d'amortissement est bien réglé, le récepteur restera silencieux jusqu'à ce qu'il reçoive un véritable signal. N'augmentez pas trop le contrôle, sinon vous risquez de ne plus entendre certains signaux faibles.

PROCÉDURE D'UTILISATION POUR LA TRANSMISSION.

1. Choisissez le canal désiré pour la transmission avec le sélecteur de canaux 5.
2. Si le canal choisi est libre, appuyez sur le bouton "parler" sur le côté du microphone et parlez à voix normale.
3. Toutes les autres commandes de votre **President HERBERT** peuvent être utilisées. Pour en tirer le meilleur parti, lisez la description de chaque commande sur le panneau avant.

En Cas De Problème

Si votre **President HERBERT** ne fonctionne pas de façon suffisante, suivez d'abord les conseils ci-dessous. Si vous ne parvenez pas à des résultats satisfaisants après avoir lu ce mode d'emploi, prenez contact avec votre distributeur.

PROBLÈME 1 : L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS. L'AFFICHAGE NE S'ALLUME PAS. IL N'Y A PAS DE COURANT.

Solution :

1. Vérifiez si le bouton de **VOLUME 1** est ouvert et réglé sur un volume raisonnable.
2. Vérifiez les connexions du câble d'alimentation.
3. Vérifiez si l'alimentation n'est pas commandée par un commutateur (le contact du véhicule, p.ex.).
4. Vérifiez le fusible du câble d'alimentation ainsi que tous les autres fusibles de l'appareil.
5. Vérifiez l'état des circuits électriques du véhicule.

PROBLÈME 2 : MAUVAISE RÉCEPTION.

Solution :

1. Vérifiez le contrôle d'amortissement et réglez-le si nécessaire.
2. Vérifiez l'antenne, le câble d'antenne et les connecteurs.
3. Tournez le bouton **RF GAIN 3** complètement dans le sens des aiguilles d'une montre pour une réception maximale.
4. Relisez le mode d'emploi.

PROBLÈME 3 : FAIBLE TRANSMISSION ET PORTÉE RÉDUITE.

Solution :

1. Vérifiez si la valeur de l'**SWR** est suffisamment proche de [1] et bien au-dessous de [2].
2. Vérifiez le système d'antenne, le câble ainsi que les connecteurs.
3. Vérifiez si les connecteurs ne présentent pas de corrosion.
4. Vérifiez la mise à terre de l'antenne.

Benvenuti nel mondo delle radio più sofisticate per gli appassionati della Citizen Band. Questa nuovissima generazione di CB Radio **President** vi permetterà di entrare facilmente nel mondo della radiocomunicazione. Grazie all'introduzione di tecnologie di punta applicate a caratteristiche avanzatissime, l'apparecchio **President HERBERT** rappresenta una pietra miliare, un punto di riferimento per gli appassionati più esigenti. Per sfruttare al meglio le diverse caratteristiche, vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale d'istruzioni prima di installare e di usare il vostro **President LINCOLN**.

Su **PRESIDENT HERBERT** A Prima Vista

• PANNELLO FRONTALE

- 1 **VOLUME & ON/OFF** : Ruotare il pulsante **ON/OFF** per accendere o spegnere la ricetrasmittente. Posizionare il volume sul livello d'ascolto desiderato. Per spegnere, girate completamente la manopola in senso anti-orario verso **OFF**.
- 2 **SQUELCH** riduzione del disturbo sonoro : In mancanza di segnali, esistono sempre rumori di fondo. Il silenziatore **SQUELCH** vi permette di annullarli quando l'apparecchio si trova in posizione stand-by. Selezionate la spia sulla posizione che, in assenza di segnali in arrivo, elimina completamente i rumori di fondo. Per garantire una ricezione ottimale, ruotate fino al punto in cui il disturbo scompare. Solo i segnali leggermente più forti saranno udibili. Per poter captare anche i segnali più deboli sarà necessario ridurre il livello dello **SQUELCH** ruotando la manopola in senso anti-orario. Se il livello dello **SQUELCH** è massimo sarà possibile udire solo i segnali molto potenti.
- 3 **RF GAIN** amplificazione della radiofrequenza : Questo tasto permette di regolare il segnale di ricezione nei luoghi dove vi sono dei forti segnali. Regolate il tasto **RF GAIN** in modo da ottenere una chiara ricezione. In condizioni normali dovete girare la manopola fino in fondo e nel senso orario per ottenere una ricezione otti-

male.

- 4 **TONE** comando del tono : Questa manopola permette di regolare le gamme basse (**Low**) o alte (**Hi**) del vostro ricevitore.
- 5 **Selettore di canale** : Questo commutatore permette di selezionare il canale desiderato per la trasmissione e la ricezione.
- 6 **Indicatore di canale** : Questo indicatore visualizza il canale di trasmissione e di ricezione utilizzato.
- 7 **Misuratore RF/SWR/SIG** : In modo di ricezione, questo misuratore **LED** indica sempre il livello del segnale. In modo di trasmissione, tuttavia, il tasto **SWR 18** permetterà di selezionare la funzione da visualizzare. Se scegliete "**SWR**", il **LED SWR** si accenderà. Il misuratore **LED** indicherà allora l'**SWR** dell'antenna. Se scegliete "**RF**", il misuratore **LED** indicherà la potenza **RF** trasmessa (il **LED SWR** non si accende).
- 8 **Indicatori RX e TX** : Un **LED** si accende per indicare quando la radio si trova in modo **TX** (trasmissione) o in modo **RX** (ricezione).
- 9 **HI CUT** : Premendo questo tasto, i suoni ad alta frequenza verranno abbassati. Ciò sarà particolarmente utile per eliminare i sibili e altri disturbi di ricezione **AM**.
- 10 **CH 19 - canale 19** : Premendo questo tasto, si selezionerà istantaneamente il canale 19.

- 11 CH 9 - canale 9 :** Premendo questo tasto, si selezionerà istantaneamente il canale 9.
- 12 Selettore del modo di modulazione AM-FM :** Il **President HERBERT** propone la scelta fra due tipi di modulazione. Potrete scegliere sia l'AM (modulazione d'ampiezza) sia la FM (modulazione di frequenza).
- 13 NB eliminazione del disturbo sonoro :** Questo tasto attiva un circuito di eliminazione dei disturbi sonori in radiofrequenza. Si tratta di un dispositivo che elimina i disturbi impulsivi come quelli prodotti dalla iniezione del motore del veicolo.
- 14 ANL riduttore automatico di disturbi :** Questo tasto aziona un riduttore automatico di disturbi che aiuta a ridurre dei rumori di sottofondo provocati da vari tipi di interferenze.
- 15 MIC GAIN amplificazione del microfono :** Questo comando vi permette di regolare l'amplificazione del microfono. Quando portate il microfono vicino alla bocca, esso permette di evitare le sovrarmodulazioni e le distorsioni. Regolate nuovamente il microfono per ottenere una trasmissione limpida e chiara.
- 16 Connettore per microfono :** Il connettore per microfono è idealmente installato sulla parte anteriore dell'apparecchio che gruppava tutte le funzioni. Il connettore permette di utilizzare il microfono con il tasto "premere per parlare".
- 17 PA Tasto di alto-parlante :** Il **President HERBERT** può funzionare con un altoparlante da collegare al pannello posteriore. Premendo il tasto **PA** si aziona questo alto-parlante. Per evitare disturbi sonori, si consiglia di non orientare l'altoparlante verso il microfono. Se il altoparlante **PA** è utilizzato ad alto volume,

vedere che c'è una certa distanza tra il microfono e questo alto-parlante. Il tasto **PA** funziona unicamente quando il selettore del modo di modulazione AM-FM 12 è in modo AM.

- 18 Tasto SWR :** Premendo questo tasto, il LED SWR si accenderà sul visualizzatore. Il misuratore LED 7 visualizzerà l'SWR dell'antenna in modo di trasmissione. Il valore SWR deve essere verificato ogni volta che viene usato un altro sistema di antenna o di cablaggio. Grazie alla funzione SWR, sono facilmente identificabili le degradazioni momentaneo delle prestazioni del sistema di antenna dovute all'umidità, alla corrosione o a vibrazioni. Il valore SWR deve rimanere sempre al livello più basso possibile. Quindi vi preghiamo di affidarvi al procedimento descritto nel nostro manuale. Quando il tasto SWR non è premuto, il LED SWR non si accende. Il misuratore LED visualizza allora la potenza RF trasmessa.

● PANNELLO POSTERIORE

- Z1 Connettore di antenna :** Questa presa serve a collegare il cavo della linea di trasmissione (tipo M) al rice-trasmittente.
- Z2 Presa altoparlante PA.SP :** Un altoparlante esterno di 8 Ω e 7 W può essere collegato al connettore per microfono. L'altoparlante dovrebbe stare lontano dal microfono onde evitare possibilità di disturbi sonori.
- Z3 EXT.SP altoparlante esterno :** La presa esterna dell'altoparlante viene utilizzata per il controllo della ricezione a distanza. Questo altoparlante dovrebbe avere un'impedenza di 8 Ω e una potenza di 7 W. Quando è collegato l'altoparlante esterno, quello interno è disattivato.
- Z4 Terminali DC (corrente continua) :** 13,8 V.

Dati Tecnici

● Canali : 40.

Num del canale	Frequenza	Num del canale	Frequenza
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

RICEVITORE

- Sensibilità : AM tipo 0,4 μV (10 dB S/R); SSB tipo 0,25 μV (10 dB S/R); FM tipo 0,5 μV (20 dB S/R).
- Cifre di merito della regolazione automatica dell'amplificazione (AGC): 50 mV; in AM: per una variazione di 10 dB : 90 dB.
- Selettività canale adiacente : 70 dB.
- Controllo guadagno radiofrequenza : 40 dB.
- Rapporto segnale/rumore a 1 mV di input : AM typ 45 dB.
- Sensibilità della soglia SQUELCH : typ 0,5 μV .
- Sensibilità massima SQUELCH : typ 1000 μV .
- Tasso reiezione immagine : 120 dB.
- Consumo batteria : 1,2 A.

RICETRASMITTENTE

- Tipi di modulazione : AM/FM.
- Potenza d'uscita : 4 W.
- Risposta in modulazione di frequenza : da 300 a 2500 Hz (limite di -6 dB).
- Sensibilità del microfono : 0,5 mV.
- Consumo batteria : massimo 2,1 A.

AUDIO

- Risposta di frequenza : eliminazione a 6 dB : limite inferiore : 300 Hz (AM); 200 Hz (FM); limite superiore : 3000 Hz (AM); 2000 Hz (FM).
- Potenza d'uscita : massimo 4 W per 10 % di THD (distorsione armonica totale).
- Altoparlante : 8 Ω .

Installazione

Prima di installare il **President HERBERT**, leggete attentamente le semplici avvertenze che seguono.

STALIBITE L'UBICAZIONE DELLA RICETRASMITTENTE.

1. Selezionate un luogo adatto all'installazione del vostro **President HERBERT**.
2. Assicuratevi che l'apparecchio non disturbi il conducente o il passeggero del veicolo.
3. Fissatelo ad una superficie solida. Utilizzate il kit di montaggio fornito con l'apparecchio. Fissatelo ad una superficie solida con le viti autofilettanti.

STABILITE L'UBICAZIONE DELL'ANTENNA.

1. Visto che avete optato per una ricetrasmittente di alta qualità, evitate di utilizzare un'antenna che rischi di diminuire le prestazioni. Per una potenza d'uscita massima, l'antenna è un elemento molto importante che influisce anche sulla distanza della trasmissione. Solo un'antenna adeguata garantirà il massimo della potenza. A questo scopo, vi consigliamo di utilizzare un'antenna con un'impedenza di 50 Ω e un cavo di trasmissione. Per l'installazione dell'antenna è preferibile utilizzare le misurazioni SWR.
2. Per l'installazione in una macchina, si consiglia di usare un'antenna a quarto d'onda completa, la più efficace e la più facile da montare. Un'antenna più corta, a meno di un quarto d'onda, sarebbe certo più conveniente ma notevolmente meno efficace.
3. Per un uso marino, assicuratevi che la presa a terra sia corretta e fate in modo di impedire rischi di elettrolisi tra le diverse componenti.

CONNESSIONE DELL'ALIMENTAZIONE.

1. La maggior parte delle automobili e dei camion usano prese a terra negative, riconoscibili dal fatto che il polo negativo " - " della batteria è collegato al blocco motore a al telaio. Assicuratevi che la batteria utilizzate sia di 12 Volt. Collegate quindi il filo rosso della corrente continua della radio al polo positivo " + " della batteria. In seguito, collegate il filo conduttore nero al telaio o alla carrozzeria del veicolo, oppure al polo negativo della batteria.
2. Potrebbe essere utili collegare i fili conduttori al terminale di accensione del motore in modo che la radio si spenga automaticamente una volta tolto in contatto. Consultate il vostro concessionario per ottenere delle informazioni più precise sul vostro veicolo.

Trasmissione

Dopo aver correttamente installato l'alimentazione, l'antenne e il microfono, ricordatevi di eseguire una misura di VSWR.

OPERAZIONI SWR

Per calibrare e misurare l'SWR, riferitevi a quanto già detto al punto 18 (tasto SWR). Solo un sistema di antenna adatto potrà darvi una potenza massima di passaggio dalla linea di trasmissione di 50 Ω al sistema radiante. Vi consigliamo quindi di utilizzare un contatore SWR incorporato quando installerete l'antenna.

1. Posizionate il **President HERBERT** sul canale 20 grazie al selettore di canale 5.
2. Premete il tasto **SWR 18**. Il LED SWR si accenderà.
3. Attivate il modo di trasmissione premendo il tasto "parlare" situato sul microfono.
4. Leggete il valore SWR indicato dai segmenti del visualizzatore. Questo valore dovrebbe essere idealmente uguale a [1]. Un valore superiore a [2] potrebbe perturbare la fine di una trasmissione. In tutti i casi, non utilizzate mai la ricetrasmittente finché il valore dell'SWR non sarà inferiore al valore [2]. Sappiate, inoltre, che tanto più questo valore è vicino a [1], tanto più potente sarà il messaggio e tanto più ampio sarà il raggio d'azione del **President HERBERT**.
5. Per ottimizzare il valore dell'SWR, fate diversi tentativi modificando l'estensione delle viti dell'antenna. Fissate l'antenna nel luogo, che vi permette di ottenere un valore dell'SWR molto vicino a [1].
6. Le caratteristiche dell'antenna potrebbero variare a causa di vibrazioni o di infiltrazioni di umidità. Controllate regolarmente la misura dell'SWR mediante il pratico sistema di cui è provvisto il **President HERBERT**.

OPERAZIONI DI RICEZIONE.

1. Accendete l'apparecchio ruotando la manopola **VOLUME 1** e selezionate il volume provvisorio a circa un terzo della potenza.
2. Selezionate un canale tramite il selettore di canale 5.
3. Scegliete un volume adeguato.
4. Ascoltate i rumori di fondo provenienti dall'alto-parlante. Ruotate la manopola di comando **SQUELCH 2** fino ad eliminare il disturbo. Nessun segnale deve essere captato in questo momento! Se la funzione **SQUELCH** è correttamente attivata, il ricevitore rimarrà silenzioso fino alla ricezione del primo segnale. Si consiglia di non utilizzare lo **SQUELCH** ad un livello troppo alto; si rischierebbe, altrimenti, di non captare i segnali molto deboli.

OPERAZIONI DI TRASMISSIONE.

1. Selezionate il canale desiderato per la trasmissione tramite il selettore di canale 5.
2. Se il canale è libero, premete l'interruttore sul lato del microfono e parlate con voce normale.
3. Le altre funzioni del **President HERBERT** possono essere attivate in seguito. Al fine di poterle utilizzare al meglio, leggete le istruzioni relative alle diverse funzioni presenti sul pannello frontale.

Possibili Inconvenienti

*Nel caso che il **President HERBERT** non funzioni come sperate, seguite queste semplici avvertenze e se, dopo la lettura del manuale, i risultati non fossero ancora soddisfacenti, riprendete contatto col vostro rivenditore.*

PROBLEMA 1 : L'APPARECCHIO NON FUNZIONA. IL VISUALIZZATORE NON SI ACCENDE. LA CORRENTE NON ARRIVA.

Soluzione :

1. Controllate che l'interruttore **VOLUME 1** sia acceso e posizionato su un livello sufficiente.
2. Controllate i fili di collegamento.
3. Controllate che l'accensione dell'apparecchio non sia regolata da un interruttore esterno (per esempio, la chiave dell'accessione dell'automobile).
4. Controllate il fusibile dell'accensione e gli altri fusibili dell'apparecchio.
5. Controllate gli elementi dell'impianto elettrico dell'automobile.

PROBLEMA 2 : RICEZIONE DIFETTOSA.

Soluzione :

1. Controllate e regolate lo **SQUELCH 2**.
2. Controllate il blocco antenna, i cavi e i collegamenti.
3. Girate il tasto **RF GAIN 3** completamente nel senso orario per una ricezione ottimale.
4. Rileggete attentamente il manuale di istruzioni.

PROBLEMA 3 : TRASMISSIONE TROPPO DEBOLE. RAGGIO D'AZIONE TROPPO BASSO.

Soluzione :

1. Controllate che il valore dell'**SWR** sia sufficientemente vicino a [1] e non superiore a [2].
2. Controllate il blocco antenna, i cavi e i collegamenti.
3. Cercate eventuali tracce di corrosione sui collegamenti.
4. Controllate la presa a terra dell'antenna.

Notes